



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 19
Partie 2 Corrections aux cartes	20 - 22
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	23
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	24

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation



Internet: <http://www.notmar.com>

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion – Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

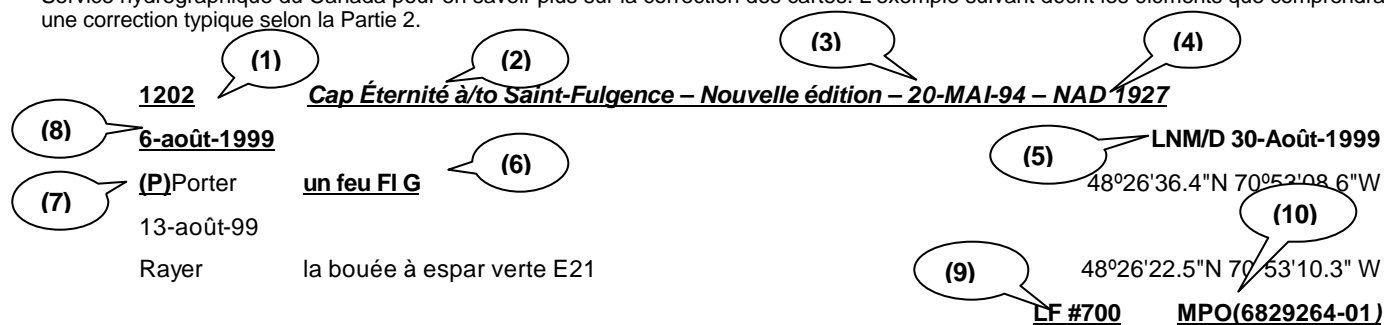
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *x* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNMD** ou (**L**)dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada

Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géographique		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338,339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332,333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçus par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential information on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment information / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation

- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

AVIS AUX USAGERS

RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs. L'information fournie sur Internet à l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante : <http://www.notmar.gc.ca/fr/>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à cœur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire ci-après. Vous avez jusqu'au 31 mars 2004 pour nous faire parvenir le formulaire de renouvellement; après cette date, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.

Nous vous remercions de votre coopération.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

RENOUVELLEMENT / CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

Je désire continuer de recevoir la version papier

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

***N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou***

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA ACHETÉES ENTRE AOÛT 2002 ET MARS 2003....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.	1
*101 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.	16
*106 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2004.	19
*117 PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP-3231) - 2003	18
*114 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*116 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*115 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.....	2
*113 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	3
*111 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - INFORMATION CONCERNANT LES DÉPO- SITAIRES DE CARTES DU SHC.	12

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3312	20				
3461	20				
3462	20				
3527	20				
3539	20				
3602	20				
3603	21				
3604	21				
3724	21				
3932	21				
3934	22				
6412	22				
6432	22				

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;

remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;

transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA ACHETÉES ENTRE AOÛT 2002 ET MARS 2003.

Nous avons découvert récemment que certaines cartes du Service hydrographique du Canada achetées entre août 2002 et mars 2003 souffrent d'un manque de résistance inacceptable.

Le problème est que l'encre peut se détacher de l'enduit de papier. Les cartes résistent mal au pliage et au contact avec l'eau. Il est facile d'identifier ces cartes en raison de la présence d'un enduit poudreux blanc en surface. Malheureusement, cet enduit, qui colle aux mains lors d'une manipulation normale, a été mal appliqué au papier au moment de sa fabrication. La meilleure façon de vérifier vos cartes consiste à gratter une surface blanche avec votre ongle.

Jusqu'au 31 mars 2004, le Service hydrographique du Canada remplacera toute carte achetée entre août 2002 et mars 2003 qui présente les caractéristiques susmentionnées. Veuillez contacter votre dépositaire pour remplacer gratuitement vos cartes.

Le SHC est en train de s'adapter à l'évolution de la technologie tout en assurant aux clients que les ressources sont utilisées efficacement pour que l'information essentielle soit transmise aux clients. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Le SHC est à développer des mesures pour que ce genre de situation ne se reproduise plus. Entre temps, nous nous excusons pour tout inconfort que vous pourriez avoir subi.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.

Le **Service hydrographique du Canada (SHC)** fournit des cartes marines au public en vue de maintenir un niveau de service qui assure la sécurité de la navigation tout en maintenant les coûts à un niveau raisonnable. Un nombre de cartes papier du SHC sont maintenant imprimées à l'aide de la technologie d'impression sur demande (ISD). Les clients ont peut-être constaté des différences par rapport aux cartes lithographiques. Même si les cartes ISD ne sont pas aussi résistantes que les cartes lithographiques pour le moment, cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes plus efficacement tout en y ajoutant de nouveaux renseignements importants qui améliorent leur contenu. Le coût de production est aussi maintenu à un niveau raisonnable. La sécurité de la navigation n'est pas touchée si les cartes sont utilisées avec soin.

La technologie d'ISD permet au client d'avoir des cartes à jour sans correction manuelle ni annexe graphique. Elle garantit au client qu'une carte ne sera jamais épuisée. Par conséquent, le navigateur pourra toujours acheter une carte à jour. En cas d'urgence nationale, beaucoup de cartes pourraient être fournies en peu de temps. Ces avantages ont amélioré la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la protection de la propriété commerciale.

Le SHC recommande à ses clients de manipuler les cartes ISD plus délicatement que les cartes lithographiques tout en évitant de renverser du liquide sur les cartes. Même si les cartes sont recouvertes d'un enduit, l'information essentielle (noir) devrait demeurer. Au moment de l'achat, la carte ISD sera à jour. Les cartes ISD sont également imprimées sur du papier plus blanc que le papier utilisé dans le

**PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

passé et, par conséquent, les marques de crayon résiduelles peuvent être plus apparentes. Il importe donc de ne pas appuyer trop fort sur votre crayon. Selon les tests effectués par le SHC, les meilleurs résultats sont obtenus avec une gomme à effacer jaune de forme cubique (Indian gum eraser); celle-ci est aussi convenable aux cartes lithographiques.

Malgré les améliorations constantes faites par le SHC envers les processus d'impression et de distribution, vous pouvez vous attendre à ce que la qualité du papier demeure la même pour environ 2 ans. De plus, la technologie devrait s'améliorer et devenir moins dispendieuse dans les prochaines années. Éventuellement, le SHC pourra grâce aux cartes ISD explorer de nouveaux modèles d'entreprise avec le secteur privé. Par exemple, l'impression pourrait se faire chez les dépositaires au lieu de SHC.

Le SHC s'adapte aux nouvelles réalités et tient à assurer à ses clients qu'il utilise efficacement ses ressources pour diffuser l'information essentielle en matière de sécurité maritime. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du SHC à www.cartes.gc.ca.

***114 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

NOUVELLES PUBLICATIONS.				
	TITRE & MATIÈRES		DATE D'ÉDITION	PRIX
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 1 - Atlantic Coast and Bay of Fundy/Côte de l'Atlantique et baie de Fundy		01-JAN-2004	\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 2 - Gulf of St. Lawrence/Golfe du Saint-Laurent		01-JAN-2004	\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 3 - St. Lawrence and Saguenay Rivers/Fleuve Saint-Laurent et rivière Saguenay		01-JAN-2004	\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 4 - Arctic and Hudson Bay/L'Arctique et la baie d'Hudson		01-JAN-2004	\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 5 - Juan de Fuca Strait and Strait of Georgia/Détroits de Juan de Fuca et de Georgia		01-JAN-2004	\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage and West Coast of Vancouver Island/Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver		01-JAN-2004	\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 7 - Queen Charlotte Sound to Dixon Entrance/Queen Charlotte Sound à Dixon Entrance		01-JAN-2004	\$6.50

***115 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles

seulement auprès de: Nautical International Inc.

B.P. Box 127, Station C

St. John's, Terre-Neuve

A1C 5H5

Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634

Télécopieur: 709-576-0636

(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence,

prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc.

à l'adresse susmentionnée.

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
3056R/M	Hugh Keenleyside Dam to/à Burton		21-JUN-1991	Voir Note 2
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
3050R/M	Kootenay Lake and River		03-MAI-1996	Voir Note 2
6218R/M	Kenora, Rat Portage Bay		11-JUIL-2003	Voir Note 2

***116 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.**
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA579065	Grande-Rivière

***113 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une canadienne existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1202	NEWEDN	10-SEPT-1999	
1203	NEWEDN	16-NOV-2001	
1209	NEWEDN	14-DEC-1984	02-AOÛT-1996
1220	NEWEDN	28-FEV-1997	
1221	NEWEDN	23-AVR-1999	
1223	NEWEDN	03-OCT-1997	
1226	NEWEDN	19-NOV-1999	
1230	NEWEDN	10-MAI-2002	
1233	NEWEDN	09-NOV-2001	
1234	NEWEDN	25-MAI-2001	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1235	NEWEDN	31-MARS-2000	
L/C1236	NEWEDN	25-SEPT-1998	
1260	NEWCHT	04-JAN-1991	
1310	NEWEDN	24-MARS-2000	
1311	NEWCHT	05-NOV-1999	
1312	NEWEDN	02-AVR-1999	
1313	NEWEDN	28-JUIL-2000	
1314	NEWEDN	29-SEPT-2000	
1315	NEWEDN	21-JUIN-2002	
1316	NEWEDN	26-FEV-1999	

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1317	NEWEDN	17-AOÛT-2001	
1350	NEWCHT	06-JUIL-1984	25-MARS-1994
1351	NEWCHT	21-SEPT-1984	11-AOÛT-1995
1361	NEWEDN	28-MAI-1976	01-MARS-1996
1400	NEWEDN	25-JUIN-1999	
1409	NEWEDN	12-AVR-2002	
1410	NEWEDN	26-AVR-2002	
1431	NEWCHT	17-JAN-2003	
1432	NEWCHT	09-JUIL-1999	
1433	NEWCHT	28-MAI-1999	
1434	NEWCHT	01-MARS-1996	
1435	NEWCHT	15-DEC-1995	
1436	NEWCHT	15-JAN-1993	03-JAN-1997
1437	NEWCHT	19-MARS-1993	30-MAI-1997
1438	NEWEDN	16-NOV-2001	
1439	NEWEDN	08-DEC-2000	
1509	NEWCHT	18-MAI-1990	27-JUIN-1997
1510	NEWEDN	25-JUIL-2003	
1512	NEWEDN	03-MAI-2002	
1513	NEWEDN	07-JUIN-1996	
1514	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1515	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1550	NEWEDN	05-JAN-1996	
1551	NEWEDN	24-AOÛT-2001	
1552	NEWEDN	05-JUIN-1998	
1553	NEWEDN	16-FEV-2001	
1554	NEWEDN	16-SEPT-1988	15-AOÛT-1997
1555	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2000	NEWEDN	10-AVR-1998	
2006	NEWEDN	31-MARS-2000	
2007	NEWEDN	10-SEPT-1982	09-SEPT-1994
2011	NEWEDN	17-JAN-2003	
2017	NEWCHT	13-JUIL-1990	
2018	NEWCHT	22-JUIN-1990	
2021	NEWEDN	10-AOÛT-2001	
2022	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
2023	NEWEDN	01-MARS-1985	24-MARS-1995
2024	NEWEDN	16-MAI-2003	
2025	NEWEDN	29-MARS-2002	
2026	NEWEDN	05-AVR-1985	15-DEC-1995
2028	NEWEDN	02-AOÛT-2002	
2029	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2042	NEWEDN	28-NOV-2003	
2043	NEWCHT	29-NOV-1968	26-MARS-1982
2044	NEWCHT	28-FEV-1997	
2047	NEWCHT	07-AVR-1995	
2048	NEWCHT	11-OCT-1991	
2049	NEWCHT	10-MAI-1985	
2050	NEWCHT	10-MAI-1985	
2053	NEWCHT	10-MAI-1985	
2054	NEWCHT	10-MAI-1985	
2055	NEWCHT	05-JUIL-1991	
2058	NEWEDN	25-FEV-2000	
2059	NEWCHT	31-JUIL-1998	
2060	NEWEDN	28-DEC-2001	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2064	NEWEDN	05-MARS-1999	
2067	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2069	NEWEDN	19-MAI-2000	
2070	NEWEDN	29-AVR-1983	
2077	NEWEDN	23-AVR-1999	
2085	NEWEDN	18-FEV-2000	
2086	NEWEDN	03-JAN-2003	
L/C2100	NEWEDN	25-DEC-1998	
L/C2110	NEWEDN	29-MAI-1998	
2120	NEWEDN	06-NOV-1998	
L/C2121	NEWCHT	18-DEC-1987	
L/C2122	NEWEDN	05-JUIL-1991	05-AVR-1996
L/C2123	NEWEDN	12-MARS-1993	04-AVR-1997
2140	NEWCHT	16-SEPT-1988	
2165	NEWCHT	08-MARS-1991	
2181	NEWEDN	10-NOV-1989	
2200	NEWEDN	05-JUIL-2002	
L/C2201	NEWEDN	18-NOV-1998	
2202	NEWEDN	26-MARS-1999	
2203	NEWEDN	30-JUIN-2000	
2204	NEWEDN	23-FEV-2001	
2205	NEWEDN	11-MAI-2001	
2206	NEWCHT	27-JUIN-1997	
2207	NEWCHT	27-JUIL-2001	
2218	NEWCHT	13-AVR-1984	
2221	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2222	NEWCHT	13-AVR-1984	
2223	NEWCHT	13-AVR-1984	
2225	NEWEDN	08-MARS-1991	11-JUIL-1997
2226	NEWEDN	22-NOV-1991	
L/C2228	NEWCHT	16-FEV-1990	
2235	NEWEDN	24-SEPT-1999	
2241	NEWCHT	30-JUIL-1999	
L/C2243	NEWEDN	30-AOÛT-1985	08-AVR-1994
2244	NEWEDN	03-NOV-2000	
2245	NEWEDN	26-JUIL-2002	
2250	NEWCHT	09-MAI-1986	
2251	NEWCHT	11-AVR-1986	26-JUIN-1992
2257	NEWEDN	11-JAN-2002	
2258	NEWEDN	16-JUIN-1989	05-AVR-1996
2259	NEWEDN	26-JUIL-2002	
2260	NEWEDN	05-FEV-1999	
2261	NEWEDN	13-JUIN-1986	21-AVR-1995
2266	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2267	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2268	NEWEDN	31-MARS-1989	06-MAI-1994
2273	NEWCHT	13-OCT-1955	22-AOÛT-1975
2274	NEWEDN	07-AVR-2000	
L/C2282	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2283	NEWCHT	30-JUIL-1999	
2284	NEWEDN	04-AOÛT-2000	
2289	NEWEDN	16-OCT-1987	31-MAI-2002
2291	NEWEDN	31-MARS-2000	
2292	NEWEDN	28-AVR-1989	05-AVR-1996
2293	NEWEDN	30-MARS-2001	

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2297	NEWEDN	20-JAN-1960	19-SEPT-1997
2298	NEWEDN	02-JUIL-1958	13-FEV-1981
2299	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2300	NEWCHT	24-AVR-1998	
L/C2301	NEWEDN	22-FEV-1991	
L/C2302	NEWEDN	02-AOÛT-1985	
2303	NEWEDN	18-MAI-1955	29-JUIN-1990
2304	NEWEDN	31-MAI-1957	01-FEV-1980
2305	NEWEDN	17-DEC-1956	08-FEV-1980
2306	NEWEDN	03-MAI-1957	09-MAI-1975
2307	NEWEDN	31-AOÛT-1956	11-MARS-1977
2308	NEWEDN	19-JUIL-1946	21-AVR-1978
2309	NEWEDN	23-JUIL-1999	
2310	NEWEDN	03-JUIN-1946	01-FEV-1980
2311	NEWEDN	23-AVR-1999	
2312	NEWEDN	31-MAI-2002	
2313	NEWEDN	21-JUIN-1957	28-OCT-1977
2314	NEWEDN	12-SEPT-2003	
2315	NEWEDN	22-AVR-1988	
2318	NEWEDN	03-DEC-1982	
2400	NEWEDN	29-JUIN-1990	
L/C3000	NEWEDN	20-JAN-1989	22-AVR-1994
3001	NEWEDN	23-FEV-2001	
3002	NEWEDN	16-DEC-1994	09-MAI-2003
3050	NEWEDN	03-MAI-1996	
3052	NEWEDN	07-OCT-1994	
3053	NEWCHT	11-AVR-1986	02-FEV-1990
3055	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3056	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3057	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3058	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3061	NEWEDN	29-OCT-1999	
3062	NEWCHT	24-MAI-1985	
3080	NEWEDN	03-AVR-1992	
3311	NEWEDN	31-DEC-1993	
3312	NEWCHT	31-JAN-1986	05-AVR-1991
3313	NEWCHT	28-JUIL-1995	
3410	NEWCHT	24-MARS-1995	
3411	NEWCHT	24-MARS-1995	
3415	NEWEDN	13-FEV-1987	08-AVR-1994
3419	NEWEDN	27-JUIN-2003	
3424	NEWEDN	12-SEPT-2003	
3440	NEWEDN	29-NOV-2002	
3441	NEWEDN	29-NOV-2002	
3442	NEWEDN	03-JUIN-1988	06-DEC-1996
3443	NEWEDN	20-DEC-2002	
3447	NEWCHT	10-DEC-1999	
3458	NEWEDN	10-MARS-1995	
3459	NEWEDN	24-OCT-1997	
3461	NEWEDN	29-NOV-2002	
3462	NEWEDN	29-NOV-2002	
3463	NEWEDN	29-NOV-2002	
3473	NEWEDN	02-MAI-2003	
3475	NEWEDN	27-MAI-1988	02-JUIL-1993
3476	NEWCHT	31-AOÛT-1984	06-SEPT-2002

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3477	NEWEDN	03-MAI-1985	08-SEPT-1989
3478	NEWEDN	24-FEV-1995	
3481	NEWEDN	22-SEPT-2000	
3488	NEWCHT	21-OCT-1994	
3489	NEWCHT	21-OCT-1994	
3490	NEWEDN	25-JUIL-1997	
3491	NEWEDN	05-JAN-1996	
3492	NEWEDN	29-NOV-2002	
3493	NEWEDN	18-DEC-1998	
3494	NEWEDN	18-DEC-1998	
3495	NEWEDN	18-DEC-1998	
L/C3512	NEWEDN	25-DEC-1998	
3513	NEWEDN	29-OCT-1999	
3514	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
3515	NEWCHT	18-JAN-1991	03-JUIN-1994
3526	NEWEDN	23-FEV-2001	
3527	NEWEDN	06-AVR-2001	
3534	NEWEDN	07-MAI-1993	
3535	NEWEDN	16-AOÛT-1985	16-AVR-1993
3536	NEWCHT	21-AVR-1978	16-AVR-1993
3537	NEWCHT	27-SEPT-1985	22-JUIN-1990
3538	NEWEDN	27-NOV-1992	02-AOÛT-1996
3539	NEWEDN	04-AOÛT-1989	25-AVR-1997
3540	NEWEDN	22-MAI-1992	
3541	NEWEDN	29-JUIL-1994	
3542	NEWEDN	01-JUIL-1994	
3543	NEWEDN	27-NOV-1992	30-MAI-1997
3544	NEWEDN	25-SEPT-1987	01-MAI-1998
3545	NEWCHT	28-AVR-1989	23-FEV-2001
3546	NEWCHT	28-AVR-1989	11-JUIL-1997
3547	NEWCHT	28-AVR-1989	05-AVR-1996
3548	NEWEDN	26-SEPT-1997	
3549	NEWCHT	03-DEC-1993	06-JUIL-2001
3550	NEWCHT	03-DEC-1993	02-JAN-1998
3552	NEWCHT	02-JAN-1987	02-AVR-1993
3555	NEWEDN	27-JUIN-1986	09-AVR-1993
3559	NEWCHT	15-JUIN-1979	02-FEV-1990
3564	NEWCHT	04-DEC-1987	08-SEPT-1995
3598	NEWEDN	14-AOÛT-1987	22-NOV-2002
3601	NEWEDN	29-NOV-2002	
3602	NEWEDN	29-NOV-2002	
3603	NEWEDN	23-OCT-1981	25-JAN-2002
3604	NEWEDN	06-NOV-1987	13-JUIN-1997
LC3605	NEWEDN	06-MARS-1998	
3606	NEWEDN	29-NOV-2002	
3623	NEWEDN	26-AOÛT-1977	06-JAN-1989
3624	NEWEDN	19-AOÛT-1988	22-AVR-1994
3625	NEWCHT	25-OCT-1968	10-MARS-1989
3646	NEWEDN	30-JUIN-1995	
3647	NEWEDN	05-JUIL-1985	02-JAN-1998
3651	NEWEDN	09-AVR-1993	
3668	NEWEDN	07-AVR-2000	
3670	NEWEDN	21-OCT-1994	
3671	NEWEDN	27-AOÛT-1982	03-JUIN-1994
3673	NEWCHT	01-DEC-1995	

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3674	NEWCHT	01-DEC-1995	
3675	NEWCHT	20-NOV-1998	
3676	NEWCHT	20-NOV-1998	30-AOÛT-2002
3679	NEWCHT	14-JUIN-1991	21-FEV-1997
3680	NEWEDN	07-AVR-1978	26-AVR-1991
3681	NEWCHT	08-JUIN-1990	
3682	NEWEDN	02-MAI-2003	
3683	NEWEDN	11-JUIL-2003	
3685	NEWEDN	25-AOÛT-1995	
3686	NEWCHT	08-AVR-1988	02-DEC-1994
3710	NEWEDN	04-JUIL-1986	15-JUIN-1990
3711	NEWEDN	15-JUIN-1984	19-FEV-1993
3717	NEWEDN	28-JUIL-1995	
3719	NEWEDN	17-AVR-1961	11-NOV-1988
3720	NEWEDN	12-FEV-1988	03-SEPT-1993
3721	NEWEDN	26-AOÛT-1994	
3722	NEWEDN	07-FEV-1964	04-SEPT-1987
3723	NEWEDN	29-JUIN-1984	
3724	NEWEDN	23-MAI-1980	21-AVR-1995
3726	NEWEDN	23-MAI-1980	16-AOÛT-2002
3727	NEWEDN	29-JUIN-1962	24-MARS-1995
3728	NEWEDN	05-FEV-1982	24-JAN-1997
3729	NEWEDN	06-MARS-1998	
3730	NEWCHT	30-NOV-1960	21-DEC-1990
3733	NEWCHT	30-AOÛT-2002	
3734	NEWEDN	09-JUIL-1976	27-DEC-2002
3737	NEWEDN	14-AOÛT-1987	21-AVR-1995
3738	NEWEDN	04-FEV-1983	24-MARS-1995
3739	NEWEDN	03-FEV-1984	01-SEPT-1989
3740	NEWEDN	20-MAI-1977	06-DEC-1996
3741	NEWEDN	15-FEV-1963	30-JUIN-1989
3742	NEWEDN	16-JUIL-1982	23-AOÛT-2002
3743	NEWEDN	25-MARS-1977	10-FEV-1995
3744	NEWEDN	20-MAI-1988	23-FEV-2001
3745	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3746	NEWEDN	12-AOÛT-1977	02-JUIL-1993
3747	NEWEDN	16-SEPT-1977	30-MAI-1997
3753	NEWEDN	30-AVR-1959	12-AOÛT-1988
3761	NEWEDN	19-AOÛT-1988	
3772	NEWEDN	30-OCT-1964	29-JAN-1993
3773	NEWEDN	26-AVR-1985	06-DEC-1996
3781	NEWEDN	18-MAI-1959	15-MARS-1991
3787	NEWEDN	29-JUIL-1977	04-AVR-1997
3794	NEWEDN	30-AOÛT-2002	
3795	NEWEDN	01-MAI-1964	09-JUIL-1993
3802	NEWEDN	24-NOV-1989	29-NOV-2002
3807	NEWEDN	05-FEV-1999	
3808	NEWCHT	30-MARS-1962	13-OCT-1989
3809	NEWEDN	24-AOÛT-1979	24-MARS-1995
3811	NEWEDN	06-DEC-1963	27-SEPT-1991
3825	NEWEDN	16-DEC-1977	09-JUIN-1989
L/C3853	NEWEDN	02-MARS-1990	05-AVR-1996
L/C3854	NEWEDN	23-OCT-1987	23-AVR-1993
3855	NEWEDN	13-JAN-1967	26-AVR-1991
3857	NEWEDN	17-NOV-1967	10-JUIL-1987

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3858	NEWEDN	28-JUIL-1967	28-JUIL-1989
3859	NEWEDN	21-AOÛT-1998	
3860	NEWEDN	12-SEPT-1969	04-JAN-2002
3863	NEWEDN	25-AVR-1980	16-MARS-1990
3864	NEWEDN	11-MAI-1962	17-DEC-1993
3865	NEWEDN	01-NOV-1955	10-JUIL-1987
3868	NEWEDN	12-JUIL-1968	19-AVR-1991
3869	NEWEDN	28-NOV-1986	02-MARS-1990
3890	NEWCHT	14-MARS-1986	07-AVR-1995
3891	NEWCHT	08-SEPT-1989	01-AOÛT-1997
3892	NEWCHT	13-JAN-1984	03-JUIN-1994
3893	NEWCHT	13-JAN-1984	
3894	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3895	NEWEDN	27-DEC-2002	
LC3902	NEWEDN	09-DEC-1988	27-JUIN-1997
3909	NEWCHT	11-DEC-1987	03-JUIN-1994
3920	NEWCHT	18-JAN-1991	
3921	NEWEDN	15-DEC-1995	
3927	NEWEDN	29-MAI-1998	
3931	NEWCHT	21-FEV-1992	23-MARS-2001
3932	NEWCHT	21-FEV-1992	12-JUIN-1998
3933	NEWEDN	20-JAN-1989	19-FEV-1993
3934	NEWCHT	21-FEV-1992	02-JUIN-1995
3935	NEWCHT	28-JAN-2000	
3936	NEWCHT	20-AVR-2001	
3937	NEWCHT	07-JUIL-2000	
3940	NEWCHT	01-MARS-1996	
3955	NEWCHT	15-FEV-1985	20-MAI-1994
3956	NEWEDN	01-MARS-1996	
3957	NEWEDN	05-JUIN-1998	
3958	NEWEDN	24-MARS-1995	
3959	NEWCHT	11-DEC-1987	06-AVR-2001
3960	NEWCHT	13-AOÛT-1993	16-AVR-1999
3962	NEWEDN	25-FEV-2000	
3963	NEWCHT	26-OCT-1990	12-JUIN-1998
3964	NEWEDN	30-AVR-1999	
3994	NEWEDN	20-JAN-1989	22-SEPT-1995
4000	NEWEDN	25-JUIL-2003	
4001	NEWEDN	01-DEC-1995	
L/C4002	NEWEDN	27-DEC-1991	05-JUIL-1996
4003	NEWEDN	21-MARS-2003	
4006	NEWEDN	08-AOÛT-2003	
4010	NEWEDN	14-FEV-2003	
4011	NEWEDN	03-JAN-2003	
4012	NEWEDN	14-FEV-2003	
4013	NEWEDN	06-SEPT-2002	
4015	NEWEDN	28-MARS-2003	
4016	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4017	NEWEDN	07-MARS-2003	
4020	NEWEDN	26-JUIL-2002	
4021	NEWEDN	01-NOV-2002	
4022	NEWEDN	17-JAN-2003	
4023	NEWEDN	27-DEC-2002	
4024	NEWEDN	03-MARS-2000	
L/C4025	NEWEDN	27-DEC-1991	

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4026	NEWEDN	12-JAN-2001	
4045	NEWEDN	10-OCT-2003	
4047	NEWEDN	09-OCT-1998	
L/C4049	NEWEDN	19-MAI-1995	
4098	NEWEDN	30-NOV-2001	
4099	NEWEDN	28-DEC-2001	
4114	NEWCHT	08-MAI-1992	
4115	NEWCHT	31-DEC-1999	
L/C4116	NEWCHT	09-AVR-1993	
4117	NEWEDN	12-JUIL-2002	
L/C4118	NEWEDN	13-NOV-1998	
4124	NEWEDN	07-AVR-2000	
4130	NEWEDN	01-NOV-2002	
4140	NEWEDN	15-NOV-2002	
4141	NEWEDN	01-NOV-1996	
4142	NEWEDN	01-NOV-1996	
4145	NEWEDN	04-JAN-2002	
4170	NEWCHT	28-FEV-1992	
4201	NEWEDN	11-AOÛT-2000	
4202	NEWEDN	31-DEC-1999	
4203	NEWEDN	14-AVR-2000	
4209	NEWCHT	21-OCT-1994	
4210	NEWCHT	05-AVR-1991	
4211	NEWEDN	20-JUIN-2003	
L/C4227	NEWCHT	24-MAI-1991	
L/C4230	NEWCHT	15-JUIN-1990	26-JUIN-1998
4233	NEWCHT	11-JAN-1991	
4234	NEWCHT	10-AVR-1987	26-DEC-1997
4235	NEWEDN	28-AVR-2000	
4236	NEWEDN	13-JUIL-2001	
4237	NEWEDN	02-JUIN-2000	
L/C4240	NEWCHT	06-OCT-1989	06-JUIN-1997
4241	NEWEDN	08-NOV-2002	
L/C4242	NEWEDN	28-AOÛT-1992	
4243	NEWEDN	11-OCT-2002	
4244	NEWCHT	21-FEV-1986	26-AVR-1991
4245	NEWEDN	19-NOV-1999	
4255	NEWCHT	27-JUIL-1990	
4266	NEWEDN	14-MARS-2003	
4275	NEWEDN	28-JUIN-2002	
4276	NEWEDN	25-JUIL-1997	
4277	NEWEDN	17-AVR-1998	
4278	NEWEDN	20-MARS-1998	
4279	NEWEDN	28-AOÛT-1998	
4281	NEWEDN	16-NOV-2001	
4306	NEWEDN	14-JUIN-1985	
4306	NEWEDN	07-NOV-2003	
4307	NEWEDN	29-NOV-2002	
4308	NEWEDN	21-MARS-2003	
L/C4320	NEWEDN	26-SEPT-1997	
L/C4321	NEWEDN	11-OCT-1985	01-FEV-1991
4328	NEWEDN	10-JUIL-1998	
4335	NEWEDN	14-AOÛT-1998	
4337	NEWEDN	07-JUIN-2002	
4340	NEWEDN	10-JAN-2003	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4342	NEWEDN	12-JUIL-2002	
4363	NEWEDN	12-SEPT-2003	
4365	NEWEDN	06-DEC-2002	
4367	NEWEDN	03-AVR-2003	
4374	NEWEDN	08-NOV-2002	
4375	NEWEDN	11-OCT-2002	
4376	NEWEDN	14-JUIN-2002	
4377	NEWEDN	06-NOV-1998	
4379	NEWEDN	18-JUIL-2003	
4381	NEWEDN	31-JAN-2003	
4384	NEWEDN	10-JAN-2003	
4385	NEWEDN	07-JUIN-1996	
4386	NEWEDN	03-OCT-1986	24-MARS-1995
4391	NEWEDN	20-DEC-2002	
4394	NEWEDN	26-JUIL-2002	
4395	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4396	NEWEDN	19-FEV-1988	30-JUIL-1993
4399	NEWEDN	23-AOÛT-2002	
4402	NEWEDN	25-DEC-1998	
4403	NEWEDN	04-AVR-2003	
4404	NEWEDN	12-MAI-2000	
4405	NEWEDN	21-FEV-2003	
L/C4406	NEWEDN	27-FEV-1998	
4416	NEWEDN	16-NOV-2001	
4419	NEWEDN	22-NOV-2002	
4420	NEWEDN	26-JAN-2001	
4421	NEWEDN	20-DEC-2002	
4422	NEWEDN	10-OCT-1969	17-JUIN-1994
4425	NEWEDN	01-NOV-2002	
4426	NEWEDN	02-AOÛT-2002	
4428	NEWEDN	06-OCT-1978	
4429	NEWEDN	04-OCT-2002	
4430	NEWEDN	02-OCT-1981	21-MAI-1993
4432	NEWEDN	14-DEC-1984	15-JUIN-1990
4437	NEWEDN	14-MARS-2003	
4440	NEWEDN	18-JUIL-1980	
4443	NEWEDN	26-JUIL-2002	
4445	NEWEDN	23-MAI-2003	
4446	NEWEDN	23-AOÛT-2002	
4447	NEWEDN	07-SEPT-2001	
4448	NEWEDN	13-DEC-2002	
4449	NEWEDN	03-JUIL-1998	
4450	NEWEDN	21-MARS-2003	
4452	NEWEDN	29-JUIL-1983	
4453	NEWEDN	17-DEC-1982	
4454	NEWEDN	03-FEV-1978	
4455	NEWEDN	10-SEPT-1976	20-OCT-1989
4456	NEWEDN	19-DEC-1980	17-JUIN-1994
4459	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4460	NEWEDN	30-MAI-2003	
4462	NEWEDN	07-MARS-2003	
4463	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4464	NEWEDN	10-JAN-2003	
4466	NEWEDN	21-MARS-2003	
4467	NEWEDN	10-JAN-2003	

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4468	NEWEDN	12-JUIL-1985	
4469	NEWEDN	08-NOV-1985	
4470	NEWEDN	04-JAN-1980	
4471	NEWEDN	11-FEV-1977	11-AOÛT-1989
4472	NEWEDN	14-AOÛT-1981	
4473	NEWEDN	25-NOV-1977	
4474	NEWEDN	28-MAI-1999	
4483	NEWEDN	10-JAN-2003	
4485	NEWEDN	26-SEPT-1997	
4486	NEWEDN	19-FEV-1999	
4491	NEWEDN	13-DEC-2002	
4492	NEWEDN	08-NOV-2002	
4497	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4498	NEWEDN	20-JUIN-2003	
4504	NEWEDN	23-MAI-2003	
4505	NEWEDN	10-MAI-2002	
4506	NEWCHT	28-FEV-1964	25-JUIN-1982
4507	NEWCHT	28-FEV-1964	30-JAN-1976
4509	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4510	NEWEDN	10-MAI-2002	
4511	NEWEDN	20-DEC-2002	
4512	NEWEDN	24-JAN-2003	
4514	NEWEDN	23-MAI-2003	
4515	NEWEDN	20-NOV-1998	
4516	NEWEDN	02-NOV-1962	10-DEC-1976
4518	NEWEDN	08-NOV-2002	
4519	NEWEDN	09-AOÛT-2002	
4520	NEWEDN	02-JUIN-1995	30-NOV-2001
4521	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4522	NEWEDN	10-OCT-2003	
4523	NEWEDN	20-DEC-2002	
4524	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4529	NEWEDN	13-JUIN-2003	
4530	NEWEDN	15-MARS-2002	
4531	NEWEDN	03-JAN-2003	
4538	NEWEDN	11-JUIL-2003	
4540	NEWCHT	10-OCT-1957	26-JAN-1979
4541	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4542	NEWEDN	07-MARS-2003	
4582	NEWEDN	25-JUIL-2003	
4583	NEWEDN	31-MAI-2002	
4584	NEWEDN	11-JUIL-2003	
4585	NEWEDN	30-MAI-2003	
4587	NEWEDN	10-JAN-2003	
4591	NEWCHT	02-JAN-1959	18-AOÛT-1978
4592	NEWEDN	10-OCT-2003	
4593	NEWCHT	20-JAN-1960	12-JUIN-1981
4594	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4595	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4596	NEWEDN	10-OCT-2003	
4597	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4615	NEWEDN	20-AOÛT-1999	
4616	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4617	NEWEDN	17-MAI-2002	
4619	NEWEDN	20-NOV-1998	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4622	NEWEDN	03-OCT-2003	
4624	NEWEDN	07-JAN-2000	
4625	NEWEDN	24-JAN-2003	
4626	NEWEDN	24-JAN-2003	
4633	NEWEDN	14-MARS-2003	
4635	NEWEDN	30-MAI-2003	
4638	NEWEDN	11-JUIL-2003	
4639	NEWEDN	10-MAI-2002	
4640	NEWEDN	27-AOÛT-1999	
4641	NEWEDN	25-DEC-1998	
4642	NEWEDN	08-NOV-2002	
4643	NEWEDN	28-MARS-2003	
4644	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4652	NEWEDN	10-JAN-2003	
4653	NEWEDN	30-MAI-2003	
4654	NEWEDN	22-NOV-2002	
4658	NEWEDN	10-OCT-2003	
4659	NEWEDN	01-AOÛT-2003	
4661	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4663	NEWEDN	01-AOÛT-2003	
4665	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4666	NEWEDN	11-JUIL-2003	
4667	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4668	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4669	NEWEDN	06-DEC-2002	
4670	NEWEDN	13-JUIN-2003	
4679	NEWEDN	29-NOV-2002	
4680	NEWEDN	07-NOV-2003	
4682	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4700	NEWEDN	21-MARS-2003	
4701	NEWEDN	13-DEC-2002	
4702	NEWEDN	10-OCT-2003	
4703	NEWEDN	04-AVR-2003	
4712	NEWEDN	28-SEPT-2001	
4722	NEWEDN	22-NOV-2002	
4724	NEWEDN	04-OCT-2002	
4725	NEWEDN	23-AOÛT-2002	
4728	NEWEDN	22-NOV-2002	
4730	NEWEDN	31-MAI-2002	
4731	NEWEDN	13-JUIN-2003	
4732	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4744	NEWEDN	20-DEC-2002	
4745	NEWEDN	07-MARS-2003	
4763	NEWEDN	29-MARS-2002	
4764	NEWEDN	07-JUIN-2002	
4765	NEWEDN	31-MAI-2002	
4766	NEWEDN	10-OCT-2003	
4767	NEWEDN	18-JUIL-2003	
4769	NEWEDN	29-MARS-2002	
4771	NEWEDN	07-MARS-2003	
4773	NEWEDN	31-MAI-2002	
4774	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4775	NEWEDN	07-JUIN-2002	
4776	NEWEDN	09-AOÛT-2002	
4817	NEWEDN	23-AOÛT-2002	

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4824	NEWCHT	25-OCT-2002	
4825	NEWCHT	01-MARS-2002	
4830	NEWEDN	08-NOV-2002	
L/C4831	NEWCHT	26-DEC-1986	
L/C4832	NEWCHT	02-OCT-1987	
4839	NEWEDN	01-AOÛT-2003	
L/C4841	NEWCHT	19-MAI-1989	
4842	NEWEDN	27-OCT-2000	
4843	NEWCHT	28-JAN-1983	
4844	NEWEDN	08-MARS-2002	
4845	NEWEDN	12-SEPT-1997	
L/C4846	NEWEDN	15-DEC-1995	
4847	NEWEDN	03-AOÛT-2001	
4848	NEWCHT	12-JUIN-1987	
4849	NEWCHT	30-DEC-1988	
L/C4850	NEWCHT	11-MAI-1990	
L/C4851	NEWEDN	04-AVR-1997	
4852	NEWCHT	02-DEC-1994	
4853	NEWEDN	30-JUIL-1999	
L/C4854	NEWCHT	25-AVR-1997	
4855	NEWCHT	06-JUIN-1997	
4856	NEWCHT	13-OCT-2000	
4857	NEWCHT	29-OCT-1999	
4858	NEWCHT	25-DEC-1998	
4863	NEWEDN	30-NOV-2001	
4865	NEWCHT	30-JAN-1998	
4885	NEWEDN	08-MARS-2002	
4886	NEWCHT	26-DEC-1997	
4905	NEWEDN	29-DEC-2000	
4906	NEWCHT	18-MARS-1988	11-JUIN-1993
4909	NEWCHT	17-JUIN-1988	01-MARS-1996
4911	NEWEDN	07-MAI-1993	
4912	NEWEDN	04-JUIN-1993	
L/C4913	NEWCHT	07-AOÛT-1992	
4920	NEWEDN	18-SEPT-1998	
4921	NEWEDN	06-MARS-1998	
4950	NEWCHT	23-AOÛT-2002	
L/C4951	NEWCHT	04-JAN-1991	
L/C4952	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
4954	NEWEDN	21-FEV-2003	
4955	NEWCHT	15-FEV-1991	
4956	NEWEDN	21-FEV-2003	
4957	NEWCHT	13-JUIL-1990	
4980	NEWCHT	03-JAN-1992	
5001	NEWEDN	17-JAN-2003	
5002	NEWCHT	25-JUIL-1975	
5003	NEWEDN	26-SEPT-1969	23-JUIL-1976
L/C5023	NEWCHT	20-AVR-1990	
L/C5030	NEWCHT	26-OCT-1990	
5031	NEWEDN	31-DEC-1999	
5032	NEWCHT	31-JAN-2003	
5033	NEWCHT	09-MAI-2003	
5042	NEWEDN	27-JUIN-2003	
5043	NEWEDN	20-AOÛT-1999	
5044	NEWEDN	20-AOÛT-1999	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
5045	NEWEDN	01-MARS-2002	
5046	NEWEDN	27-AVR-2001	
5047	NEWEDN	01-FEV-2002	
5048	NEWEDN	07-JUIL-2000	
5049	NEWEDN	25-JUIN-1999	
5051	NEWCHT	07-JUIN-1996	
5052	NEWCHT	25-AVR-1997	
5070	NEWEDN	20-NOV-1998	
5080	NEWCHT	03-OCT-1997	
5133	NEWEDN	27-JUIN-2003	
5134	NEWEDN	13-SEPT-2002	
5135	NEWEDN	12-JUIL-2002	
5138	NEWEDN	17-AVR-1998	
5140	NEWEDN	27-JUIN-2003	
5143	NEWEDN	07-MARS-2003	
5179	NEWEDN	10-OCT-2003	
5300	NEWCHT	25-NOV-1966	25-NOV-1977
5316	NEWEDN	16-MAI-2003	
5335	NEWCHT	15-MARS-1985	
5338	NEWCHT	06-JUIN-1986	
5340	NEWCHT	19-AVR-1963	14-DEC-1979
5348	NEWEDN	05-NOV-1976	
5349	NEWCHT	05-MARS-1958	03-MARS-1978
5351	NEWCHT	24-FEV-1956	25-MARS-1983
5352	NEWEDN	08-JUIL-1960	16-MAI-1980
5365	NEWCHT	26-SEPT-1969	25-AOÛT-1989
5373	NEWCHT	15-FEV-1985	
5374	NEWCHT	17-JAN-1986	
5375	NEWCHT	28-FEV-1986	
5376	NEWCHT	22-MARS-1985	
5390	NEWCHT	17-MAI-1968	04-NOV-1988
5391	NEWCHT	17-MAI-1968	18-FEV-1983
5397	NEWCHT	04-NOV-1960	18-NOV-1983
5399	NEWEDN	04-SEPT-1981	
5400	NEWEDN	28-NOV-2003	
5403	NEWEDN	04-FEV-1987	
5405	NEWCHT	26-DEC-1951	25-MARS-1988
5406	NEWCHT	06-MARS-1914	15-AOÛT-1980
5410	NEWEDN	25-MARS-1977	19-MARS-1993
5411	NEWEDN	28-NOV-2003	
5412	NEWEDN	23-FEV-1968	27-AVR-1984
5414	NEWEDN	06-AOÛT-1937	10-OCT-1980
5440	NEWEDN	01-NOV-1974	06-FEV-1981
5449	NEWEDN	15-AOÛT-1986	
5450	NEWEDN	22-MAI-1970	29-JUIL-1977
5451	NEWEDN	05-NOV-1965	22-MARS-1985
5452	NEWCHT	16-DEC-1954	05-FEV-1982
5455	NEWEDN	13-JUIN-2003	
5456	NEWEDN	26-MAI-1972	12-JUIN-1981
5457	NEWEDN	04-SEPT-1998	
5458	NEWEDN	08-MARS-1963	10-NOV-1978
5459	NEWCHT	26-JAN-1953	06-FEV-1981
5464	NEWEDN	15-AOÛT-2003	
5467	NEWEDN	15-FEV-1956	29-JUIN-1990
5468	NEWCHT	18-MARS-1955	04-SEPT-1981

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
5469	NEWCHT	18-MARS-1955	12-NOV-1982
5471	NEWEDN	12-MAI-1967	04-DEC-1981
5476	NEWEDN	03-JUIL-1959	15-JUIN-1973
5505	NEWCHT	25-JAN-2002	
5510	NEWEDN	11-JAN-1980	
5512	NEWCHT	18-DEC-1987	
5533	NEWEDN	11-MARS-1977	
5620	NEWEDN	29-DEC-2000	
5621	NEWEDN	26-AVR-1991	
5622	NEWEDN	27-DEC-1991	
5623	NEWEDN	08-NOV-1991	
5624	NEWEDN	26-AVR-1991	
5625	NEWEDN	10-JUIL-1992	
5626	NEWCHT	08-AOÛT-1986	
5628	NEWCHT	08-AOÛT-1997	
5629	NEWCHT	27-OCT-2000	
5631	NEWCHT	10-JAN-2003	
5640	NEWCHT	22-AVR-1994	
5641	NEWCHT	01-DEC-2000	
5642	NEWCHT	19-AVR-2002	
5705	NEWEDN	13-MAI-1983	
5707	NEWEDN	28-JAN-1983	
5720	NEWCHT	22-AVR-1994	
5800	NEWEDN	19-JUIL-1974	22-MARS-1991
5801	NEWEDN	24-MAI-1974	
5860	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
5861	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
6021	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6022	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6023	NEWEDN	26-FEV-1988	30-JUIN-1995
6026	NEWCHT	17-SEPT-1976	
6028	NEWCHT	15-JAN-1971	
6030	NEWCHT	14-AOÛT-1987	
6035	NEWEDN	28-DEC-2001	
6036	NEWCHT	28-AOÛT-1987	
6037	NEWCHT	13-NOV-1987	
6038	NEWCHT	11-SEPT-1987	19-SEPT-1997
6050	NEWEDN	01-AOÛT-1986	
6100	NEWEDN	30-MARS-2001	
6105	NEWEDN	21-JUIN-2002	
6106	NEWEDN	21-JUIN-1991	
6107	NEWEDN	29-OCT-1999	
6108	NEWEDN	10-NOV-2000	
6109	NEWEDN	15-NOV-2002	
6110	NEWEDN	24-FEV-1989	15-DEC-1995
6111	NEWEDN	11-MARS-1983	
6112	NEWCHT	06-FEV-1970	25-MARS-1994
6201	NEWEDN	09-AOÛT-2002	
6205	NEWCHT	30-JUIN-1995	
6206	NEWEDN	15-SEPT-2000	
6207	NEWEDN	24-MARS-2000	
6209	NEWCHT	04-SEPT-1970	
6211	NEWEDN	08-FEV-2002	
6212	NEWEDN	08-MARS-2002	
6213	NEWEDN	08-FEV-2002	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
6214	NEWEDN	08-FEV-2002	
6215	NEWEDN	08-FEV-2002	
6216	NEWEDN	08-FEV-2002	
6217	NEWEDN	01-MARS-2002	
6218	NEWEDN	11-JUIL-2003	
6240	NEWEDN	15-DEC-1995	
6241	NEWEDN	06-AOÛT-1957	28-MAI-1982
6242	NEWEDN	13-JUIN-1980	01-MAI-1992
6243	NEWEDN	10-DEC-1971	17-NOV-1995
6247	NEWEDN	19-FEV-1993	
6248	NEWCHT	04-MAI-1934	06-OCT-1995
6249	NEWEDN	29-MARS-1985	
6251	NEWEDN	26-MAI-2000	
6258	NEWCHT	30-DEC-1988	
6259	NEWCHT	23-FEV-1990	
6260	NEWCHT	06-JAN-1989	
6263	NEWCHT	14-AVR-1989	
6264	NEWCHT	14-AVR-1989	
6267	NEWCHT	09-JUIL-1965	28-AOÛT-1981
6268	NEWEDN	15-JUIN-1962	
6269	NEWEDN	04-NOV-1960	11-MARS-1977
6270	NEWEDN	09-NOV-1973	
6271	NEWEDN	15-NOV-2002	
6272	NEWEDN	14-SEPT-1973	
6273	NEWEDN	28-SEPT-1973	
6274	NEWEDN	07-SEPT-1973	
6281	NEWEDN	02-JUIN-2000	
6285	NEWCHT	03-JUIN-1988	
6286	NEWEDN	06-SEPT-2002	
6287	NEWEDN	07-JUIN-2002	
6310	NEWEDN	04-MAI-1973	17-FEV-1978
6311	NEWCHT	17-AOÛT-1962	
6341	NEWEDN	14-JUIN-1991	
6354	NEWCHT	09-NOV-1950	
6355	NEWEDN	09-FEV-1972	
6356	NEWCHT	30-OCT-1949	
6357	NEWCHT	28-FEV-1950	13-AVR-1973
6358	NEWEDN	18-MAI-1949	28-JAN-1972
6359	NEWEDN	24-MAI-1968	
6360	NEWCHT	17-AVR-1948	
6368	NEWCHT	16-JUIN-1958	06-AOÛT-1976
6369	NEWEDN	24-MAI-1985	
6370	NEWEDN	03-AOÛT-1990	
6371	NEWEDN	01-MARS-1974	
6390	NEWEDN	08-FEV-1980	
6408	NEWEDN	25-OCT-2002	
6409	NEWEDN	25-OCT-2002	
6410	NEWEDN	25-OCT-2002	
6411	NEWEDN	25-OCT-2002	
6412	NEWEDN	25-OCT-2002	
6413	NEWEDN	25-OCT-2002	
6414	NEWEDN	25-OCT-2002	
6415	NEWEDN	25-OCT-2002	
6416	NEWEDN	25-OCT-2002	
6417	NEWEDN	25-OCT-2002	

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
6418	NEWEDN	25-OCT-2002	
6419	NEWEDN	25-OCT-2002	
6420	NEWEDN	25-OCT-2002	
6421	NEWEDN	25-OCT-2002	
6422	NEWEDN	25-OCT-2002	
6423	NEWEDN	25-OCT-2002	
6424	NEWEDN	25-OCT-2002	
6425	NEWEDN	25-OCT-2002	
6426	NEWEDN	25-OCT-2002	
6427	NEWEDN	25-OCT-2002	
6428	NEWEDN	25-OCT-2002	
6429	NEWEDN	25-OCT-2002	
6430	NEWEDN	25-OCT-2002	
6431	NEWEDN	25-OCT-2002	
6432	NEWEDN	25-OCT-2002	
6433	NEWEDN	25-OCT-2002	
6434	NEWEDN	25-OCT-2002	
6435	NEWEDN	25-OCT-2002	
6436	NEWEDN	25-OCT-2002	
6437	NEWEDN	25-OCT-2002	
6438	NEWEDN	25-OCT-2002	
6441	NEWEDN	25-OCT-2002	
6451	NEWEDN	25-OCT-2002	
6452	NEWEDN	25-OCT-2002	
6453	NEWEDN	25-OCT-2002	
6454	NEWEDN	25-OCT-2002	
6455	NEWEDN	25-OCT-2002	
6505	NEWCHT	05-AVR-1985	28-FEV-1986
6506	NEWCHT	12-AVR-1985	21-FEV-1986
7000	NEWCHT	05-MARS-1982	
7010	NEWEDN	12-JAN-1979	04-MARS-1988
L/C7011	NEWEDN	02-SEPT-1983	
CA570468	NEWEDN	31-AOÛT-1990	
7050	NEWEDN	03-FEV-1989	
7051	NEWEDN	14-DEC-1973	08-AOÛT-1986
7052	NEWEDN	10-JUIN-1966	19-JUIL-1985
7053	NEWEDN	10-AVR-1970	08-AVR-1994
7065	NEWEDN	31-MAI-1963	30-DEC-1983
7066	NEWEDN	21-JUIN-1963	30-AOÛT-1985
7067	NEWEDN	30-AVR-1971	18-MAI-1990
7071	NEWEDN	31-JUIL-1964	08-SEPT-1978
7072	NEWEDN	30-AVR-1971	25-JUIL-1997
7082	NEWEDN	20-MAI-1966	27-AVR-1984
7083	NEWEDN	15-JUIN-1984	
7103	NEWEDN	05-AOÛT-1977	
7121	NEWEDN	16-MAI-2003	
7122	NEWEDN	19-OCT-1962	06-SEPT-1985
7125	NEWEDN	20-JUIN-2003	
7126	NEWEDN	08-MARS-1954	13-AOÛT-1993
7127	NEWEDN	15-AOÛT-2003	
7134	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7135	NEWEDN	07-MARS-1958	14-DEC-1979
7136	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7150	NEWEDN	09-JUIL-1965	01-OCT-1982
7170	NEWEDN	18-AVR-1975	23-DEC-1983

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7171	NEWEDN	15-AVR-1960	08-SEPT-1978
7180	NEWEDN	11-AOÛT-1978	
7181	NEWCHT	22-FEV-1963	04-MAI-1984
7184	NEWCHT	10-JUIL-1964	16-DEC-1977
7185	NEWEDN	08-AVR-1960	27-AVR-1984
7193	NEWCHT	10-MAI-1963	10-MARS-1978
7194	NEWEDN	20-MARS-1981	
7195	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7212	NEWEDN	11-JAN-1985	
7220	NEWEDN	02-NOV-1979	16-MARS-1984
7292	NEWCHT	30-JAN-1962	27-SEPT-1985
7302	NEWEDN	18-AOÛT-1978	09-NOV-1990
7304	NEWCHT	17-FEV-1978	06-SEPT-1985
7310	NEWCHT	11-JUIL-1986	
7371	NEWEDN	14-DEC-1973	27-MARS-1981
7404	NEWEDN	17-MAI-1963	02-SEPT-1983
7405	NEWEDN	01-OCT-1982	
7411	NEWEDN	13-AVR-1973	29-SEPT-1989
7430	NEWEDN	21-MAI-1976	07-OCT-1983
7465	NEWEDN	28-FEV-1957	02-AOÛT-1991
7481	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7482	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7485	NEWCHT	17-MARS-1989	
7486	NEWCHT	10-FEV-1989	
7487	NEWCHT	10-JUIL-1987	
7488	NEWCHT	08-MARS-1991	
7489	NEWCHT	28-AOÛT-1992	
7502	NEWEDN	31-JUIL-1998	
7511	NEWEDN	29-DEC-1989	
7512	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7520	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7521	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7527	NEWEDN	29-DEC-2000	
7540	NEWCHT	07-JAN-1983	
7552	NEWEDN	27-MARS-1998	
7565	NEWCHT	04-OCT-1996	
7566	NEWCHT	22-JUIN-1990	
7568	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7569	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7570	NEWCHT	02-MAI-1986	
7571	NEWCHT	11-AVR-1986	
7572	NEWCHT	02-MAI-1986	
7573	NEWCHT	25-FEV-2000	
7575	NEWCHT	06-MARS-1992	
7578	NEWCHT	27-JAN-1995	
7600	NEWCHT	26-JUIL-1985	
7608	NEWEDN	04-JUIN-1976	04-MARS-1983
7620	NEWCHT	02-MAI-1997	
7621	NEWCHT	02-MAI-1997	
7646	NEWEDN	14-FEV-2003	
7661	NEWCHT	14-MARS-1986	
7662	NEWEDN	19-JUIL-1991	
7663	NEWEDN	25-AVR-1997	
7664	NEWCHT	28-FEV-1986	
7665	NEWCHT	13-JUIN-1986	

**PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7666	NEWCHT	28-FEV-1986	
7667	NEWCHT	14-MARS-1986	
7668	NEWCHT	18-MAI-1990	
7669	NEWCHT	18-MAI-1990	
7685	NEWCHT	28-FEV-1986	
7686	NEWCHT	27-MARS-1981	19-JAN-1990
7687	NEWCHT	05-AOÛT-1983	
7710	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7725	NEWEDN	22-JUIN-1984	
7731	NEWEDN	25-MAI-1984	
7733	NEWEDN	19-MARS-1971	08-FEV-1980
7735	NEWEDN	14-AOÛT-1970	18-NOV-1983
7750	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7760	NEWCHT	03-MAI-1968	19-AOÛT-1983
7770	NEWEDN	27-AOÛT-1971	04-JUIL-1980
7776	NEWEDN	30-MAI-1997	
7777	NEWEDN	30-MAI-1997	
7778	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7779	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7780	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7781	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7782	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7783	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7784	NEWCHT	03-JUIL-1998	
7793	NEWCHT	10-JAN-2003	
7832	NEWEDN	19-FEV-1971	06-MARS-1981

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7920	NEWEDN	27-AVR-1984	23-MAI-1986
7930	NEWEDN	18-MAI-1984	
7935	NEWEDN	21-JUIN-1985	
7940	NEWEDN	27-AVR-1979	20-SEPT-1985
7941	NEWCHT	05-JAN-1973	14-MARS-1986
7950	NEWEDN	03-MAI-1985	
7951	NEWEDN	24-FEV-1984	
7952	NEWEDN	17-MARS-1972	27-JUIL-1984
7953	NEWEDN	05-AVR-1996	
7954	NEWCHT	17-MAI-1974	17-JUIN-1983
7980	NEWCHT	16-JAN-1987	
8005	NEWEDN	20-JUIN-2003	
8006	NEWEDN	14-FEV-2003	
8007	NEWEDN	30-AOÛT-2002	
8010	NEWEDN	07-JUIN-2002	
8011	NEWEDN	30-AOÛT-2002	
8012	NEWEDN	11-OCT-2002	
L/C8013	NEWEDN	04-NOV-1994	
8014	NEWEDN	25-JUIL-2003	
8015	NEWEDN	16-NOV-2001	
8046	NEWEDN	23-MAI-2003	
8047	NEWEDN	23-MAI-2003	
8048	NEWEDN	20-JUIN-2003	
8049	NEWEDN	07-MARS-2003	

***111 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - INFORMATION CONCERNANT LES DÉPOSITAIRES DE CARTES DU SHC.**

1 – NOUVEAUX DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES

<p>Gateway Marine & Storage Inc 29 Channel Street Killarney, ON POM 2A0 Tél: (705) 287-2333 Facs: (705) 287-1007 Courriel: brad.stacey@sympatico.ca</p>	<p>Holland River Marina 21259 Bathurst Street P.O. Box 981 Bradford, Ontario L3Z 2B4 Tél: (905) 853-6445 Facs: (905) 853-6106 Courriel: hollandrivermarina@sympatico.ca</p>
<p>Nat's Marine Supplies Ltd. 725 Krosno Blvd. Pickering, Ontario L1W 1G4 Tél: (905) 837-1846 Facs: (905) 837-2470 Courriel: nat@natsmarinesupplies.com Internet: www.natsmarinesupplies.com</p>	<p>Ship Shape Marine Outfitters 3760 Hwy #3 P.O. Box 737 Chester, NS B0J 1J0 Tél: (902) 273-7447 Facs: (902) 275-4756</p>

**PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

1 – NOUVEAUX DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES	
<p>Simcoe Bait & Tackle Inc. 250 Innisfil Street, Unit #3 Barrie, ON L4N 4K4 Tél: (705) 737-4819 Facs: (705) 737-4819</p>	<p>Monto Reno Marina Ltd. 1111 Killarney Beach Road P.O. Box 33 Lefroy, ON L0L 1W0 Tél: (705) 456-2122 Facs: (705) 456-0139 Courriel: montoreno@netrover.com Internet: www.montoreno.com</p>
<p>Rock and Reel Outdoors 500 King Street West Oshawa, ON L1J 2K9 Tél: (905) 576-2626 Facs: (905) 576-0808</p>	<p>Thomas Gunn Navigation Services Limited Anchor House, 62 Regent Quay Aberdeen, AB11 5AR Scotland, UK Tél: 011-44 1224 595045 Facs: 011 44 1224 584702 Courriel: tom@thomasgunn.com, margaret@thomasgunn.com Internet: www.thomasgunn.com</p>

2 - CHANGEMENT A L'ADRESSE DU DEPOSITAIRE	
<u>ANCIENNE ADRESSE</u>	<u>NOUVELLE ADRESSE</u>
<p>Chase Leavitt & Co. 10 Dana Street Portland, ME 04101 U.S.A. Tél: (207) 772-6383 Facs: (207) 774-8270 Courriel: charrison@chaseleavitt.com Internet: www.chaseleavitt.com</p>	<p>Chase Leavitt & Co. 72 Commercial Street P.O. Box 589 Portland, ME 04101 U.S.A. Tél: (207) 772-6383 Facs: (207) 774-8270 Courriel: charrison@chaseleavitt.com Internet: www.chaseleavitt.com</p>
<p>Mains'L Marine Inc. P.O. Box 1169 Manuels, NF A1W 1N6 Tél: (709) 834-6246 Facs: (709) 834-6247 Courriel: mainslmarine@nf.sympatico.ca</p>	<p>Mains'L Marine Inc. 81 Conception Bay Hwy, Unit 1 Conception Bay South, NF A1W 3A3 Tél: (709) 834-6246 Facs: (709) 834-6247 Courriel: mainslmarine@nf.sympatico.ca</p>
<p>L'Entrepôt Marine Inc. 5150 ouest, boul. Dagenais Laval, QC H7R 1L8 Tél: (450) 627-2157, 1-866-627-2269 Facs: (450) 627-2269 Courriel: commande@entrepotmarine.com Internet: www.entrepotmarine.com</p>	<p>L'Entrepôt Marine Inc. 1285, boul. Arthur-Sauvé Laval, QC H7R 5N1 Tél: (450) 627-2157, 1-866-627-2269 Facs: (450) 627-2269 Courriel: commande@entrepotmarine.com Internet: www.entrepotmarine.com</p>

**PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

2 - CHANGEMENT À L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRE	
<u>ANCIENNE ADRESSE</u>	<u>NOUVELLE ADRESSE</u>
<p>Cartopo Enr. 218 Marie de l'Incarnation Québec, QC G1N 3C4 Tél: (418) 527-4424 Facs: (418) 527-4999 Courriel:info@cartopo.qc.ca Internet: www.cartopo.qc.ca</p>	<p>Cartopo Enr. 820 Charest Ouest Québec, QC G1N 3C4 Tél: (418) 527-4424 Facs: (418) 527-4999 Courriel:info@cartopo.qc.ca Internet: www.cartopo.qc.ca</p>
<p>Landfall Navigation 354 West Putnam Avenue Greenwich, CT 06830-5244 U.S.A. Tél: (203) 661-3176 Facs: (203) 661-9613 Courriel:info@landfallnavigation.com Internet: www.landfallnavigation.com</p>	<p>Landfall Navigation 151 Harvard Avenue Stamford, CT 06902 U.S.A. Tél: (203) 487-0775 Facs: (203) 487-0776 Courriel:info@landfallnavigation.com Internet: www.landfallnavigation.com</p>
<p>US/Canadian Map Service 1919 American Court Neenah, WI 54956 U.S.A. Tél: (920) 731-0101 Facs: (920) 731-0101</p>	<p>US/Canadian Map Service 1919 American Court Neenah, WI 54956 U.S.A. Tél: (920) 731-0101 Facs: (920) 731-0101 Courriel: uscamap@yahoo.com Internet: www.uscanadianmap.com</p>
<p>Boathouse 655 Bord du Lac Dorval, Québec H9S 2B7 Tél: (514) 631-8503, 1-800-361-2966 Facs: (514) 631-9113 Courriel:info@boathouse.ca Internet: www.boathouse.ca</p>	<p>Boathouse 724, boul. Montréal-Toronto Dorval, Québec H9S 1A1 Tél: (514) 631-8503, 1-800-361-2966 Facs: (514) 631-9113 Courriel:info@boathouse.ca Internet: www.boathouse.ca</p>
<p>Saga Bound Bookstore 21 Main Street Grand Bend, Ontario N0M 1T0 Tél: (519) 238-2508, 1-800-246-5586</p>	<p>Saga Bound Bookstore 21 Main Street Grand Bend, Ontario N0M 1T0 Tél: (519) 238-2508, 1-800-246-5586 Facs: (519) 238-2508 Courriel:info@sagabound.com Internet: www.sagabound.com</p>
<p>Sports Mega 02 Inc. 1221, boul. St-Dominique Roberval, Québec G8H 3B8 Tél: (418) 275-3744 Facs: (418) 275-5510</p>	<p>Sports Mega 02 Inc. 1221, boul. Marcotte Roberval, Québec G8H 3B8 Tél: (418) 275-3744 Facs: (418) 275-5510</p>

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

2 - CHANGEMENT A L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRE	
<u>ANCIENNE ADRESSE</u>	<u>NOUVELLE ADRESSE</u>
<p>Bayfield Marine Services Jewett's Grove Road, Box 2114 Bayfield, ON N0M 1G0 Tél: (519) 565-2411 Facs: (519) 565-2628</p>	<p>Bayfield Marine Services 20 Fisherman's Wharf Road, Box 2114 Bayfield, ON N0M 1G0 Tél: (519) 565-2411 Facs: (519) 565-2628</p>
<p>R.P. Brushey Investments Ltd. 520 Main Street, Box 68 Powassan, ON P0H 1Z0 Tél: (705)724-5493 Facs: (705)724-5493 Courriel:brushey@onlink.net</p>	<p>R.P. Brushey Investments Ltd. 518 Main Street, Box 68 Powassan, ON P0H 1Z0 Tél: (705)724-5493 Facs: ((705)724-5493 Courriel:brushey@onlink.net</p>
<p>Hungerford Enterprises, Inc. 500 Riverside Drive Clayton, NY 13624 U.S.A. Tél: (315) 686-5151 Facs: (315) 686-2428</p>	<p>Hungerford Enterprises, Inc. 325 State Street Clayton, NY 13624 U.S.A. Tél: (315) 686-5151 Facs: (315) 686-2428</p>
<p>MacDonnell Pharmacy Ltd. Main Street P.O. Box 370 St. Peter's, NS B0E 3B0 Tél: (902) 535-3196 Facs: (902) 535-2183</p>	<p>MacDonnell Pharmacy Ltd. 10024 Grenville Street P.O. Box 370 St. Peter's, NS B0E 3B0 Tél: (902) 535-3196 Facs: (902) 535-2183</p>
<p>Corporation of the Town of Bruce Mines 56 Taylor Street Box 220 Bruce Mines, ON P0R 1C0 Tél: (705) 785-3493 Facs: (705)785-3170 Courriel:brmines@algoma.net</p>	<p>Corporation of the Town of Bruce Mines 9180 Hwy 17 East Box 220 Bruce Mines, ON P0R 1C0 Tél: (705) 785-3493 Facs: (705)785-3170 Courriel:brmines@algoma.net</p>
<p>Vessel Services Inc. One Portland Fish Pier Commercial Street Portland, ME 04101 U.S.A. Tél: (207) 775-3545 Facs: (207) 775-3546 Courriel:vservic2@maine.rr.com Internet: www.vesselservices.com</p>	<p>Vessel Services Inc. 2 Portland Fish Pier Marine Trade Building Portland, ME 04101 U.S.A. Tél: (207) 773-7050 or 1-800-773-7050 Facs: (207) 775-3545 Courriel:vservic2@maine.rr.com Internet: www.vesselservices.com</p>

**PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

2 - CHANGEMENT A L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRE	
ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
Nautical Data International Inc. 1 Military Road P.O. Box 127 St. John's, NL A1C 2C3 Tél: (709) 576-0634 Facs: (709) 673-3614 Courriel:jbox@ndi.nf.ca Internet: www.digitalocean.ca	Nautical Data International Inc. 100 New Gower Street, Suite 800 P.O. Box 127 St. John's, NL A1C 6K3 Tél: (709) 576-0634 Facs: (709) 673-3614 Courriel:jbox@ndi.nf.ca Internet: www.digitalocean.ca

3 – DÉTAILLANTS QUI NE SONT PLUS DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES DU SHC	
Indigo Books & Music 259 Princess Street Kingston, ON K7L 1B4	Chasse et Pêche de Lasalle 1732A Dollard LaSalle, QC H8N 1T8
Wanderer Maps and Travel Books 86 Brock Street Kingston, ON K7L 1R9	

***101 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.**

**EN VIGUEUR LE 31 JANVIER, 2004
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1220	(P) 11 AVR-2003, (P) 02 MAI-2003, (P) 23 MAI-2003
1312	(P) 22 FÉV-2002, (P) 25 AVR-2003
1316	(P) 21 NOV-2003, (P) 28 NOV-2003
1350	(P) 25 AVR-2003
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	(P) 28 JUIN-2002, (P) 27 SEP-2002
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1438	(P) 20 OCT-2000
1509	(P) 17 JAN-2003
1514	2154(P)/98
1550	(P) 26 OCT-2001
2021	747(P)/96
2023	(P) 12-JUIL-2002
LC 2077	506(T)/98
LC 2110	121 (P)/94, (P) 16 MAI-2003, (P) 23 MAI-2003
LC 2123	162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98, (P) 10 AOÛT-2001
2181	725(T)/91, 244(T)/95, (P) 03 AOÛT-2001
2202	367(T)/88, (P) 28 AVR-2000, (T) 31 OCT-2003
2203	(T) 19 SEPT-2003, (T) 17 OCT-2003, (T) 24 OCT-2003, (T) 31 OCT-2003
2204	(T) 24 OCT-2003
2205	(P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000
2218	(P) 28 AVR-2000
2222	367(T)/88
LC 2228	769(T)/91
2241	(P) 28 AVR-2000
LC 2244	(P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000
2250	361(P)/97
LC 2282	1148(T)/98, (P) 07 SEP-2001

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

2283	(P) 31 MAR-2000, (P) 07 SEP-2001, (P) 04 JAN-2002
LC 2300	(P) 21-JUIN-2002
2304	51(P)/94
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3053	702(P)/92, (P) 19 JAN-2001
3442	(P) 17 JAN-2003
3447	(P) 15 SEP-2000, (P) 14 FEV-2003
3458	(P) 14 FEV-2003
3476	(P) 30 MAI-2003
LC 3604	(P) 23 MAR-2001
3623	96(P)/97, 1945(P)/99
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEP-2000
4001	707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94, (T) 16 MAI-2003, (T) 21 NOV-2003
4003	(T) 04 JUIL-2003, (T) 21 NOV-2003
4006	(T) 21 NOV-2003
LC 4017	75(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95
LC 4234	805(P)/92
LC 4235	805(P)/92
4244	(T) 11 AOÛT-2000
4245	373(T)/94, 534(T)/95
4386	(P) 31 MAR-2000
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002
4422	(P) 31 MAR-2000
4456	433(T)/92
4459	762(T)/99, (T) 04 AVR-2003
4486	(T) 04 JAN-2002, (T) 24 JAN-2003, (T) 16 MAI-2003, (T) 31 OCT-2003
4644	765(T)/98
LC 4832	413(T)/88, (T) 19-JUIL-2002
4843	568(T)/90
4847	782(T)/92
4848	782(T)/92
4849	103(T)/92
LC 4850	423(P)/94
LC 4851	64(T)/95, 384(T)/95
4863	(P) 07 FEV-2003
4865	(P) 07 FEV-2003
4911	(P) 31-MAI-2002, (P) 07-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 19-JUIL-2002
4912	(P) 07-JUIN-2002, (P) 14-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 24 JAN-2003
LC 4913	1316(T)/99
4920	1316(T)/99
4921	(P) 28 SEP-2001
LC 4951	(T) 29 MAR-2002, (T) 12-JUIL-2002
LC 4952	(T) 17 AOÛT-2001
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003
4956	(P) 13 JUIN-2003
6240	(T) 27 AVR-2001
6242	(T) 27 AVR-2001
6251	(P) 23 JUIN-2000, (T) 27 AVR-2001
6311	738(P)/96, 751(P)/96
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7122	(P) 25 AVR-2003
7371	634(P)/96
7733	1510(P)/98
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8015	(T) 26 AVR-2002

**PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***117 PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES
(TP-3231) - 2003**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin.

La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2003.

Numéro de bulletin	Titre	Date crée
01/2003	Protocole D'entente Conclu Par La Garde Côtière Des États-Unis Et La Sécurité Maritime De Transports Canada Sur La Reconnaissance Mutuelle Des Qualifications Des Marins	2003-01-07
02/2003	Programme provisoire de conformité des petits bâtiments de 2003	2003-01-29
03/2003	Accessibilité des plans de lutte contre l'incendie	2003-05-01
04/2003	Nouveaux brevets pour remplacer les brevets actuels portant un visa STCW	2003/09/10

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés - 2003

Publication	Titre	Date
TP 8121	Tableau illustré des signaux de sauvetage (affiche) (modifié)	2003
TP 8911	Programme de formation de l'apprenti mécanicien de marine (modifié)	2003
TP 10038	Petits bateaux de pêche (manuel de sécurité) (modifié)	2003
TP 11710	Normes applicables à la construction des coques doubles des pétroliers (modifié)	2003
TP 10936	Homme de quart à la passerelle – Cours de formation (modifié)	2003
TP 10944	Avis aux capitaines qui prennent un chargement de charbon (modifié)	2003
TP 11342	Radeau de sauvetage côtier (modifié)	2003
TP 13111	Plan Stratégique de la Sécurité maritime, La prochaine vague, 2003-2010 (nouveau)	2003
TP 13571	Normes visant les gilets de sauvetage SOLAS(modifié)	2003
TP 13595	Sécurité maritime, Contrôle des navires par l'État du port, Rapport annuel 2002 (nouveau)	2003
TP 13681	Lignes directrices relatives à la navigation sous le pont de la confédération (nouveau)	2003
TP 13720	Cours sur les techniques d'entretien pour les mécaniciens de navire (modifié)	2003
TP 13822	La survie en eaux froides (modifié)	2003

PARTIE 1 – Édition 01/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à :

Sécurité maritime
Transports Canada
Tour C, Place de Ville
11^e étage, 330, rue Sparks
Ottawa, Ontario, K1A 0N8

Courriel: securitemaritime@tc.gc.ca

Site Internet: Bulletin de la sécurité des navires: http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc_f.htm
Publication de transports: <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/menu.htm>

Téléphone: (613) 991-3135
Télécopieur: (613) 990-6191

***106 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2004.**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires est maintenant disponible. Toute personne qui désire en obtenir un exemplaire, peut en faire la demande à l'adresse suivante:

Garde côtière canadienne,
Aides à la navigation,
200, rue Kent, Station 5N130
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
Téléphone: (613) 990-3037
Télécopieur: (613) 998-8428

Cette publication est aussi disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs <http://www.notmar.gc.ca>

**PARTIE 2 – Édition 01/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

3312 - Discovery Passage - Feuille 23 - Carte nouvelle - 31-JAN-1986 - NAD 1927

16-JAN-2004 LNMD. 24-OCT-2003
Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G marquée Priv 50°07'47.6"N 125°22'24.2"W
MPO(6200719-01)

3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

02-JAN-2004 LNMD. 04-JUIL-2003
Porter la légende Fog Sig 15s 48°27'02.3"N 122°57'48.0"W
MPO(6200715-01)

Porter la légende Fog Sig 30s 48°25'19.3"N 122°53'39.4"W
MPO(6200715-02)

3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

02-JAN-2004 LNMD. 29-AOÛT-2003
Porter la légende Fog Sig 15s 48°27'02.3"N 122°57'48.0"W
MPO(6200715-01)

Porter la légende Fog Sig 30s 48°25'19.3"N 122°53'39.4"W
MPO(6200715-02)

3527 - Baynes Sound - Nouvelle édition - 06-AVR-2001 - NAD 1983

09-JAN-2004 LNMD. 23-MAI-2003
Rayer le brise-lames entre 49°29'50.8"N 124°40'40.3"W
et 49°29'52.9"N 124°40'38.1"W
MPO(6200705-02)

Rayer la légende Bkw 49°29'55.8"N 124°40'44.1"W
MPO(6200705-03)

Rayer la balise 49°29'50.8"N 124°40'40.3"W
MPO(6200705-04)

Rayer la balise 49°29'52.9"N 124°40'38.1"W
MPO(6200705-05)

Rayer la légende Bns 49°29'53.4"N 124°40'43.1"W
MPO(6200705-06)

Porter un brise-lames entre 49°29'48.8"N 124°40'38.9"W
et 49°29'54.1"N 124°40'41.0"W
MPO(6200705-07)

Porter un feu FI R 49°29'54.1"N 124°40'41.0"W
MPO(6200705-08)

3539 - Seymour Narrows - Nouvelle édition - 04-AOÛT-1989 - NAD 1983

16-JAN-2004 LNMD. 24-OCT-2003
Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G marquée Priv 50°07'46.9"N 125°22'29.4"W
MPO(6200719-01)

3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

30-JAN-2004 LNMD. 02-MAI-2003
Porter une épave non dangereuse, profondeur inconnue 48°14'01.9"N 125°52'56.8"W
MPO(6200725-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

3603 - Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound - Nouvelle édition - 23-OCT-1981 - NAD 1927

09-JAN-2004		LNMD. 27-JUIN-2003
Rayer	la profondeur de 10.1 mètres marquée R	49°12'18.0"N 126°07'17.0"W MPO(6200716-01)
Rayer	la profondeur de 29 mètres	49°32'45.0"N 126°36'39.0"W MPO(6200716-06)
Porter	une profondeur de 5.3 mètres	49°12'11.3"N 126°07'06.6"W MPO(6200716-02)
Porter	une profondeur de 18.1 mètres	49°12'33.5"N 126°09'21.1"W MPO(6200716-03)
Porter	une profondeur de 15.4 mètres	49°12'58.1"N 126°08'33.2"W MPO(6200716-04)
Porter	une profondeur de 9.1 mètres	49°22'34.8"N 126°21'32.3"W MPO(6200716-05)
Porter	une profondeur de 18.7 mètres	49°32'39.0"N 126°36'32.7"W MPO(6200716-07)

3604 - Nootka Sound to/à Quatsino Sound - Nouvelle édition - 06-NOV-1987 - NAD 1927

09-JAN-2004		LNMD. 23-MAI-2003
Rayer	la profondeur de 29 mètres	49°32'45.0"N 126°36'39.0"W MPO(6200717-01)
Rayer	la profondeur de 9.6 mètres	49°45'41.2"N 126°58'12.6"W MPO(6200717-03)
Porter	une profondeur de 18.7 mètres	49°32'39.0"N 126°36'32.7"W MPO(6200717-02)
Porter	une profondeur de 4.5 mètres	49°45'41.2"N 126°58'12.6"W MPO(6200717-04)

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

09-JAN-2004		LNMD. (917-1999)
Porter	une profondeur de 1½ brasses	53°02'00.1"N 129°27'51.7"W MPO(6200706-01)

3932 - Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FEV-1992 - NAD 1983

09-JAN-2004		LNMD. 28-FEV-2003
Rayer	5 mètres "Rep (1997)"	51°31'22.7"N 127°35'12.0"W MPO(6200711-01)
Rayer	la profondeur de 24 mètres	51°31'17.8"N 127°35'07.7"W MPO(6200711-02)
Porter	une profondeur de 2.5 mètres	51°31'19.1"N 127°35'09.7"W MPO(6200711-03)

**PARTIE 2 – Édition 01/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

3934 - Approaches to/Approches à Smith Sound and/et Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FEV-1992 - NAD 1983

09-JAN-2004		LNMD. 02-MAI-2003
Rayer	5 mètres "Rep (1997)"	51°31'22.7"N 127°35'12.0"W MPO(6200711-01)
Rayer	la profondeur de 24 mètres	51°31'17.8"N 127°35'07.7"W MPO(6200711-02)
Porter	une profondeur de 2.5 mètres	51°31'19.1"N 127°35'09.7"W MPO(6200711-03)

6412 - Camsell Bend to/à McGern Island - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

16-JAN-2004		LNMD. 25-AVR-2003
Porter	une bouée conique de tribord, rouge	62°16'17.0"N 123°21'18.0"W (A2003115) MPO(6601326-01)

6432 - Chart 6427 to continuation A - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

16-JAN-2004		LNMD. 09-MAI-2003
Rayer	la bouée conique de tribord, rouge	67°49'51.0"N 134°12'24.0"W (A2003027) MPO(6601766-01)

PARTIE 4 – Édition 01/2004
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 84 — Avant le paragraphe 293, après «7781»
Ajouter : , 7793

(C2003-040.1)

Page 90 — Avant le paragraphe 368
Insérer : *Carte 7793*

(C2003-040.2)

Page 92 — Haut de la page, côté gauche
Supprimer : 7781
Remplacer par : 7793

(C2003-040.3)

Page 92 — Avant le paragraphe 381
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 3/2003.

(C2003-040.4)

PARTIE 5 – Édition 01/2004
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

Feu de (E.I.) 2577	<i>White Top Ledge - Bouée lumineuse N22</i>	<i>SW. de la barre rocheuse. 63 42 42.9 68 30 34.1</i>	<i>F R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "N22".</i>	<i>Saisonnier.</i>	Carte:7127 Éd. 01/04
Feu de (E.I.) 2578	<i>Inuit - Bouée lumineuse N23</i>	<i>À l'Est du récif. 63 42 54.4 68 31 08.9</i>	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Verte, marquée "N23".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	Carte:7127 Éd. 01/04
Feu de (E.I.) 2579	<i>Polaris Reef - Bouée lumineuse N26</i>	<i>Au Sud du récif. 63 43 11.5 68 31 12.6</i>	<i>F R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "N26".</i>	<i>Saisonnier.</i>	Carte:7127 Éd. 01/04
Feu de (E.I.) 2581	<i>Black Ledge - Bouée lumineuse N30</i>	<i>À l'Ouest de la barre rocheuse. 63 43 32.6 68 31 34.8</i>	<i>F R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "N30".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	Carte:7127 Éd. 01/04

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.